

### Фразеологические обороты в "Словаре наименований лиц женского пола"

В русском литературном языке 19 века наряду с однословными бытовали и неоднословные наименования лиц женского пола, поэтому в задуманном нами словаре агентивов женского рода прошлого столетия планируется отразить как лексические, так и фразеологические единицы с личным значением.

Источником изучения фразеологических оборотов, называющих лицо женского пола, для нас послужили: Фразеологический словарь русского языка конца 18 - 20 веков. Под ред. А.И. Федорова (М. 1995), словарь М.И. Михельсона «Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний»(1902-1904, т.1-2). Фразеологический материал получил некоторое освещение и в толковых словарях прошлого столетия. Мы использовали данные следующих словарей: Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный (СПб. 1806-1822)(далее САР), Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением Императорской Академии наук (СПб. 1847)(далее СЦСРЯ), Толковый словарь живого великорусского языка В.И. Даля (СПб. Изд. 2. 1880-1882)(далее Сл Даля), Словарь русского языка, составленный Вторым отделением Академии наук (СПб. 1891-1916)(далее СРЯ).Правда, САР, СЦСРЯ отражают незначительное количество устойчивых сочетаний слов. Как правило, это фразеологические единицы, характеризующие лицо женского пола по родственным отношениям, роду деятельности: *крестная мать*, *барская барыня* и под. Более полно и последовательно фразеологический материал отражен в Сл. Даля и СРЯ. В толковых словарях фразеологические обороты помещены в словарную статью того слова, которое входит в состав данного устойчивого сочетания. Так, в СРЯ словарная статья лексемы *дама* содержит толкования значения следующих устойчивых сочетаний с этим словом: *кавалерственная дама* - имеющая орден св. Екатерины; *классная дама* - надзирательница в женском учебном заведении, институте, пансионе; *музыкальная дама* - обучающая музыке в институте; *полковая дама*- жена офицера, служащего в полку (СРЯ, 1, 960). Несколько устойчивых сочетаний содержит и словарная статья лексемы *невеста*, например: *вековечная невеста* - старая дева; *записная невеста* - та, что жених дал запись, что не на ком кроме нее не женится, также девица внесенная в списки невест, девица, назначенная в замужество кому-либо; *христова невеста* - отказавшаяся от брака девица ради иночества и богомолья, немолодая девица вообще, иногда иронически; об умершей девице (СРЯ, 8, 207).

Можно выделить несколько групп фразеологических единиц со значением лица женского пола, зафиксированных нами в текстах и словарях прошлого столетия.

1. Фразеологические обороты, называющие лицо женского пола по роду деятельности: *дворовая девка*, *барская барыня*, *сенная девушка*, *черная кухарка*, *белая кухарка*, *повивальная бабка*. Данная группа устойчивых

сочетаний в 19 веке вследствие действия экстралингвистических факторов пополнялась новыми единицами. Включение женщин в общественную и профессиональную деятельность требовало новых номинаций, в результате чего появляются следующие фразеологические единицы, характеризующие лицо женского пола по профессии, роду деятельности: *классная дама, институтская дама, ученая акушерка, литературная дама, народная учительница*.

2. Фразеологические обороты, характеризующие лицо женского пола по брачным, родственным отношениям: *крестная мать, крестная дочь, посаженная мать, посаженная дочь, молочная сестра*.

3. Фразеологические обороты, дающие качественную характеристику лицу (возраст, внешние и внутренние качества, манера поведения): *евина дочка, евина внучка* (о любопытной женщине, девушке), *девка на выданье, девка на возрасте, дочка маменькина, писаная красавица, вавилонская блудница, ангел во плоти, змея подкодная, старая дева*.

В 19 веке наблюдается увеличение количества фразеологических единиц данной группы, обусловленное процессом демократизации литературного языка. В художественные тексты прошлого столетия проникают такие устойчивые сочетания, как *вражья дочь, чертова гостья, чертова перечница, кобыла нагайская, кобыла дацкая, непетая дура, попова дура, курицына дочь, киевская ведьма, петая дура, набитая дура*.

Подобные устойчивые сочетания относятся к фонду бранных фразеологических единиц и их использование в текстах художественных произведений оправдано определенной стилистической целью: создание общего сниженного тона повествования, передача специфики устной речи персонажей произведения.

4. Фразеологические обороты, выражающие обобщенное значение лица женского пола: *наша сестра, ваша сестра, их сестра, раба божья, ваш пол*.

Категория агентивности в сфере женских наименований 19 века представлена значительным количеством фразеологических единиц, что является веским доводом в пользу включения таких номинаций в словарь женских наименований.

А.И.Жиленков

### **Традиционализм средневековой литературы (мистерийная традиция и “Божественная комедия” Данте)**

Понятие “традиционализм” художественного мышления возникло в отечественном литературоведении в связи с изучением античной и средневековой литературы. Для литератур античности и средних веков характерно “рефлексивно-традиционалистское” сознание, то есть традиция являлась определяющим фактором творчества. В литературе Нового времени традиционализм художественного мышления преодолевается, художественное сознание обретает индивидуальный характер.

Традиционализм был ведущим началом древней и средневековой литератур. Художественный мир подчинялся предустановленным